

als talen verstormen...

8 april 2018  
Urk

de vorige keer...

- de profetie van het teken van talen:
  - Jesaja 28 (en 29)
  - wanneer het volk (=Israël) verblind zou zijn door eigen tradities...
  - en geen zicht meer zou hebben op de ware zin van het Woord (nl. rust en verademing)
  - dán zou God tot het volk gaan spreken door "lieden van een andere tong" - en zij zouden toch niet luisteren...

deze keer...

□ naar 1Korinthe

- waar Paulus in hfst.12 en 14 ingaat op vragen van de Korinthiërs over 'spreken in vreemde talen' en het profeteren;
- in hfst. 13 laat hij zien dat beide uitingen van slechts voorbijgaande aard zijn...
- en behoren bij de onmondige fase...
- in contrast tot wat blijvend is.

# 1Korinthe 13

8 De liefde vervalt nooit.

Maar profetieën: zij zullen afgedankt worden.

Talen: zij zullen ophouden.

Kennis: zij zal afgedankt worden.

*KJV: never fails*

Η ΑΓΑΠΗ ΟΥΔΕΠΟΤΕ ΠΙΠΤΕΙ

de liefde nooit <sup>|(zij)-valt</sup>

de liefde nimmermeer vergaat

# 1Korinthe 13

<sup>8</sup> De liefde vervalt nooit.

Maar profetieën: zij zullen afgedankt worden.

Talen: zij zullen ophouden.

Kennis: zij zal afgedankt worden.

*d.w.z. de profetische uitingen  
het uitspreken van een  
rechtstreeks Godswoord >*

ΕΙΤΕ ΔΕ ΠΡΟΦΗΤΕΙΑΙ ΚΑΤΑΡΓΗΘΗΣΟΝΤΑΙ

hetzij echter profetieën |zij-zullen-buiten-werking-gesteld-worden

- maar profetieën zij zullen afgedaan hebben

# 1Thessalonika 5

- 19 Dooft de geest niet uit!
- 20 Minacht profetieën niet!
- 21 Toetst echter alles,  
het voortreffelijke vasthoudend.

# 1Korinthe 13

8 De liefde vervalt nooit.

Maar profetieën: zij zullen afgedankt worden.

Talen: zij zullen ophouden.

Kennis: zij zal afgedankt worden.

Gr. 'katargeo' - samengesteld uit:  
neerwaarts-on-werken  
lett. buiten werking stellen

---

ΕΙΤΕ	ΔΕ	ΠΡΟΦΗΤΕΙΑΙ	ΚΑΤΑΡΓΗΘΗΣΟΝΤΑΙ
hetzij	echter	profetieën	!zij-zullen-buiten-werking-gesteld-worden
-	maar	profetieën	zij zullen afgedaan hebben

concordant-overzicht

ZR  Alle weergaven 27 treffers 27 items 19 groepen

Count strong v.nbgGS

1	G2673	<b>zijn wij ontslagen</b>
1	G2673	<b>gij zijt los</b>
1	G2673	<b>machteloos maken</b>
1	G2673	<b>zal tenietdoen</b>
1	G2673	<b>zal tenietdoen</b>
1	G2673	<b>zij zullen afgedaan hebben</b>
1	G2673	<b>zal afgedaan hebben</b>
1	G2673	<b>zij zal afgedaan hebben</b>
1	G2673	<b>ik heb afgelegd</b>
1	G2673	<b>is van kracht beroofd</b>
1	G2673	<b>is zij ontslagen</b>
1	G2673	<b>zonder gevolg</b>
1	G2673	<b>stellen wij buiten werking</b>
1	G2673	<b>hij zou nutteloos beslaan</b>
1	G2673	<b>die wordt onttroond</b>
1	G2673	<b>zij slechts verdwijnt</b>
1	G2673	<b>zij haar kracht zou doen verliezen</b>
1	G2673	<b>die van zijn kracht heeft beroofd</b>

1	G2673	<b>doordat Hij buiten werking gesteld heeft</b>
1	G2673	<b>toch verdwijnen moest</b>
1	G2673	<b>macht teniet gaat</b>
1	G2673	<b>moest verdwijnen</b>
1	G2673	<b>verdwijnende</b>
1	G2673	<b>Hij zal hebben onttroond</b>
1	G2673	<b>Hij zou onttroonen</b>
1	G2673	<b>zijn kracht te ontnemen</b>
1	G2673	<b>zijn kracht zou ontnomen worden</b>



# 1Korinthe 13

8 De liefde vervalt nooit.  
Maar profetieën: zij zullen afgedankt worden.  
**Talen**: zij zullen ophouden.  
Kennis: zij zal afgedankt worden.

*Gr. glossa = tong, taal  
hier: vreemde talen (die  
men niet geleerd had)*

ΕΙΤΕ ΓΛΩΣΣΑΙ ΠΑΥΣΟΝΤΑΙ

hetzij talen |zij-zullen-ophouden~

- tongen zij zullen verstommen

# 1Korinthe 13

8 De liefde vervalt nooit.

Maar profetieën: zij zullen afgedankt worden.

Talen: zij zullen ophouden.

Kennis: zij zal afgedankt worden.

*Gr. pau'o = stoppen*

*vergl. ons woord 'pauze'*

*paulos = lett. 'stopper' (=iemand die doet ophouden (Hand.13:9))*

ΕΙΤΕ ΓΛΩΣΣΑΙ ΠΑΥΣΟΝΤΑΙ

hetzij talen |zij-zullen-ophouden~

- tongen zij zullen verstommen

# 1Korinthe 13

8 De liefde vervalt nooit.  
Maar profetieën: zij zullen afgedankt worden.  
Talen: zij zullen ophouden.  
Kennis: zij zal afgedankt worden.

*een speciaal "woord van kennis" (1Kor.12:8)  
> een openbaring*

ΕΙΤΕ ΓΝΩΣΙΣ ΚΑΤΑΡΓΗΘΗΣΕΤΑΙ

hetzij kennis |zij-zal-buiten-werking-gesteld-worden

- kennis zij zal afgedaan hebben

# 1Korinthe 13

8 De liefde vervalt nooit.  
Maar profetieën: zij zullen afgedankt worden.  
Talen: zij zullen ophouden.  
Kennis: zij zal afgedankt worden.

*niet omdat de kennis ophoudt  
(integendeel; zie 13:12)  
maar omdat het woord Gods  
compleet bekend gemaakt zal  
zijn (Kol.1:25)*

ΕΙΤΕ ΓΝΩΣΙΣ ΚΑΤΑΡΓΗΘΗΣΕΤΑΙ

hetzij kennis |zij-zal-buiten-werking-gesteld-worden

- kennis zij zal afgedaan hebben

# 1Korinthe 13

<sup>9</sup> Want deelsgewijs kennen wij en deelsgewijs profeteren wij.

*deelsgewijs, fragmentarisch*

*Gr. 'meros'*

*11:18: "ten dele geloof ik dat"*

*112:27 "ieder voor zijn deel leden"*

ΕΚ ΜΕΡΟΥΣ ΓΑΡ ΓΙΝΩΣΚΟΜΕΝ  
van-uit deel want |wij-kennen

- onvolkomen want is ons kennen

ΚΑΙ ΕΚ ΜΕΡΟΥΣ ΠΡΟΦΗΤΕΥΟΜΕΝ  
en van-uit deel |wij-profeteren

en - onvolkomen ons profeteren



# 1Korinthe 13

<sup>10</sup> Maar wanneer echter de volwassenheid zou komen, dan zal het deelsgewijze afgedankt worden.

Gr. *teleios* > *telos* = einde

i.v.m. kwaliteit = gaaf, af (b.v. een offerdier)

i.v.m. ontwikkeling/groei = volwassenheid

3x in de Korinthe-brief:

2:6 ... wijsheid bij hen, die daarvoor rijp zijn...

14:20: wordt in het verstand volwassen...

ΟΤΑΝ

wanneer-ook-maar

als

ΔΕ

echter

doch

ΕΛΘΗ

dat-het-komt

komt

ΤΟ ΤΕΛΕΙΟΝ

het volmaakte

het volmaakte

# 1Korinthe 13

<sup>10</sup> Maar wanneer echter de volwassenheid zou komen, dan zal het deelsgewijze afgedankt worden.

= het fragmentarische profeteren en kennis delen...

verdwijnt wanneer het woord God gecompleteerd zal zijn

niet langer mondeling maar zwart op wit + gebundeld!

---

ΤΟ	ΕΚ	ΜΕΡΟΥΣ	ΚΑΤΑΡΓΗΘΗΣΕΤΑΙ
het	van-uit	deel	(het)-zal-buiten-werking-gesteld-worden
het	-	onvolkomene	zal afgedaan hebben

# 1Korinthe 13

<sup>11</sup> Toen ik onmondig was,  
sprak ik als een onmondige,  
was ik gezind als een onmondige,  
ik rekende als een onmondige.  
Nu ik een man ben geworden,  
heb ik de dingen  
die van de onmondige waren, afgedankt.

*dit bewijst dat het 'teleios' in :10  
duidt op volwassenheid!*

ΟΤΕ	ΗΜΗΝ	ΝΗΠΙΟΙΣ	ΕΛΛΑΟΥΝ	ΩΣ	ΝΗΠΙΟΙΣ
toen	ik-was	onmondig	ik-sprak	als	onmondige
toen	ik was	een kind	ik sprak	als	een kind



# 1Korinthe 13

<sup>11</sup> Toen ik onmondig was,  
sprak ik als een onmondige,  
was ik gezind als een onmondige,  
ik rekende als een onmondige.  
Nu ik een man ben geworden,  
heb ik de dingen  
die van de onmondige waren, afgedankt.

> het fragmentarische profeteren; :9

ΟΤΕ	ΗΜΗΝ	ΝΗΠΙΟC	ΕΛΛΑΟΥΝ	ΩC	ΝΗΠΙΟC
toen	ik-was	onmondig	ik-sprak	als	onmondige
toen	ik was	een kind	ik sprak	als	een kind

# 1Korinthe 13

*11* Toen ik onmondig was,  
sprak ik als een onmondige,  
was ik gezind als een onmondige,  
ik rekende als een onmondige.  
Nu ik een man ben geworden,  
heb ik de dingen  
die van de onmondige waren, afgedankt.

> het fragmentarische kennen; :9

ΕΦΡΟΝΟΥΝ	ΩΣ	ΝΗΠΙΟΣ	ΕΛΟΓΙΖΟΜΗΝ	ΩΣ	ΝΗΠΙΟΣ
ik-was-gezind	als	onmondige	ik-rekende	als	onmondige
ik voelde	als	een kind	ik overlegde	als	een kind

# 1Korinthe 13

*11* Toen ik onmondig was,  
sprak ik als een onmondige,  
was ik gezind als een onmondige,  
ik rekende als een onmondige.  
Nu ik een man ben geworden,  
heb ik de dingen  
die van de onmondige waren, afgedankt.

> de volwassenheid; :10

---

ΟΤΕ	ΓΕΓΟΝΑ	ΑΝΗΡ
wanneer	ik-ben-geworden	man
nu	ik ben geworden	een man

# 1Korinthe 13

*11* Toen ik onmondig was,  
sprak ik als een onmondige,  
was ik gezind als een onmondige,  
ik rekende als een onmondige.  
Nu ik een man ben geworden,  
heb ik de dingen  
die van de onmondige waren, afgedankt.

*dán hebben de dingen die in de  
onmondige fase van belang waren (!),  
hun betekenis verloren*

ΚΑΤΗΡΓΗΚΑ

ik-heb-buiten-werking-gesteld

ik heb afgelegd

ΤΑ

de-dingen

wat was

ΤΟΥ ΝΗΠΙΟΥ

van-de onmondige

-

kinderlijk

# 1Korinthe 13

<sup>12</sup> Want wij kijken op dit moment  
door een spiegel, in een raadsel.  
Maar dán van aangezicht tot aangezicht.  
Op dit moment ken ik deelsgewijs,  
maar dán zal ik herkennen  
zoals ik ook wordt herkend.

*d.w.z. in de onmondige fase*

---

ΒΛΕΠΟΜΕΝ	ΓΑΡ	ΑΡΤΙ	ΔΙ	ΕΣΟΠΤΡΟΥ	ΕΝ	ΑΙΝΙΓΜΑΤΙ
<sup>l</sup> wij-kijken	want	op-dit-moment	door	spiegel	in	raadsel
wij zien	want	nu nog	door	een spiegel	in	raadselen

# 1Korinthe 13

<sup>12</sup> Want wij kijken op dit moment  
door een spiegel, in een raadsel.

Maar *dán* van aangezicht tot aangezicht.  
Op dit moment ken ik deelsgewijs,  
maar *dán* zal ik herkennen  
zoals ik ook wordt herkend.

*een koperen spiegel waarin  
slechts contouren gezien worden*



ΒΛΕΠΟΜΕΝ	ΓΑΡ	ΑΡΤΙ	ΔΙ	ΕΣΟΠΤΡΟΥ	ΕΝ	ΑΙΝΙΓΜΑΤΙ
<i>wij-kijken</i>	<i>want</i>	<i>op-dit-moment</i>	<i>door</i>	<i>spiegel</i>	<i>in</i>	<i>raadsel</i>
wij zien	want	nu nog	door	een spiegel	in	raadselen

# 1Korinthe 13

<sup>12</sup> Want wij kijken op dit moment door een spiegel, in een raadsel.

Maar dán van aangezicht tot aangezicht.

Op dit moment ken ik deelsgewijs, maar dán zal ik herkennen zoals ik ook wordt herkend.

*d.w.z. in de volwassenheid*

---

ΤΟΤΕ	ΔΕ	ΠΡΟΣΩΠΟΝ	ΠΡΟΣ	ΠΡΟΣΩΠΟΝ
<b>dán</b>	<b>echter</b>	<b>gezicht</b>	<b>naar-toe</b>	<b>gezicht</b>
straks	doch	van aangezicht	tot	aangezicht

# 1Korinthe 13

<sup>12</sup> Want wij kijken op dit moment door een spiegel, in een raadsel.

Maar **dán** van aangezicht tot aangezicht.

Op dit moment ken ik deelsgewijs, maar **dán** zal ik herkennen zoals ik ook wordt herkend.

*geen dof, raadselachtig beeld  
maar helder en scherp*

---

ΤΟΤΕ	ΔΕ	ΠΡΟΣΩΠΟΝ	ΠΡΟΣ	ΠΡΟΣΩΠΟΝ
<b>dán</b>	<b>echter</b>	<b>gezicht</b>	<b>naar-toe</b>	<b>gezicht</b>
straks	doch	van aangezicht	tot	aangezicht



# 1Korinthe 13

<sup>12</sup> Want wij kijken op dit moment door een spiegel, in een raadsel. Maar *dán* van aangezicht tot aangezicht. Op dit moment ken ik deelsgewijs, maar *dán* zal ik herkennen zoals ik ook wordt herkend.

*de onmondige fase = fragmentarisch*

---

ΑΡΤΙ	ΓΙΝΩΣΚΩ	ΕΚ	ΜΕΡΟΥΣ
op-dit-moment	ik-ken	van-uit	deel
nu	ik ken	-	onvolkomen

# 1Korinthe 13

<sup>12</sup> Want wij kijken op dit moment door een spiegel, in een raadsel. Maar dán van aangezicht tot aangezicht. Op dit moment ken ik deelsgewijs, maar dán zal ik herkennen zoals ik ook wordt herkend.

*de volwassenheid = complete kennis, al wat God te melden heeft is geopenbaard*

TOTE	ΔΕ	ΕΠΙΓΝΩCOMAI	ΚΑΘΩC	ΚΑΙ	ΕΠΕΓΝΩCΘΗΝ
dán	echter	ik-zal-herkennen~	zo-als	ook	ik-word-herkend
dan	maar	ik zal ten volle kennen	zoals	zelf	ik ben gekend

# 1Korinthe 13

<sup>13</sup> Maar nu blijven:

geloof, hoop, liefde, deze drie.

Maar de grotere van deze is de liefde.

*tegenover dat wat zal ophouden  
(talen) en afgedaan zal hebben  
(kennis, profeteren); :8*

ΝΥΝΙ	ΔΕ	ΜΕΝΕΙ	ΠΙΣΤΙΣ	ΕΛΠΙΣ	ΑΓΑΠΗ	ΤΑ	ΤΡΙΑ	ΤΑΥΤΑ
nú	echter	(het)-blijft	geloof	hoop	liefde	de	drie	deze
zo	dan	blijven	geloof	hoop	en liefde	-	drie	deze

# 1Korinthe 13

<sup>13</sup> Maar nu blijven:

geloof, hoop, liefde, deze drie.

Maar de grotere van deze is de liefde.

2Kor.5:7

want wij wandelen in geloof,  
niet in aanschouwen...

---

ΝΥΝΙ	ΔΕ	ΜΕΝΕΙ	ΠΙΣΤΙΣ	ΕΛΠΙΣ	ΑΓΑΠΗ	ΤΑ	ΤΡΙΑ	ΤΑΥΤΑ
nú	echter	(het)-blijft	geloof	hoop	liefde	de	drie	deze
zo	dan	blijven	geloof	hoop	en liefde	-	drie	deze

# 1Korinthe 13

13 Maar nu blijven:  
geloof, hoop, liefde, deze drie.  
Maar de grotere van deze is de liefde.

Romeinen 8:24

Want in die hoop zijn wij behouden.  
Maar hoop, die gezien wordt,  
is geen hoop,  
want hoe zal men hopen  
op hetgeen men ziet?

ΝΥΝΙ	ΔΕ	ΜΕΝΕΙ	ΠΙΣΤΙΣ	ΕΛΠΙΣ	ΑΓΑΠΗ	ΤΑ	ΤΡΙΑ	ΤΑΥΤΑ
nú	echter	(het)-blijft	geloof	hoop	liefde	de	drie	deze
zo	dan	blijven	geloof	hoop	en liefde	-	drie	deze

# 1Korinthe 13

<sup>13</sup> Maar nu blijven:

geloof, hoop, liefde, deze drie.

Maar de grotere van deze is de liefde.

---

ΝΥΝΙ	ΔΕ	ΜΕΝΕΙ	ΠΙΣΤΙΣ	ΕΛΠΙΣ	ΑΓΑΠΗ	ΤΑ	ΤΡΙΑ	ΤΑΥΤΑ
nú	echter	(het)-blijft	geloof	hoop	liefde	de	drie	deze
zo	dan	blijven	geloof	hoop	en liefde	-	drie	deze

# 1Korinthe 13

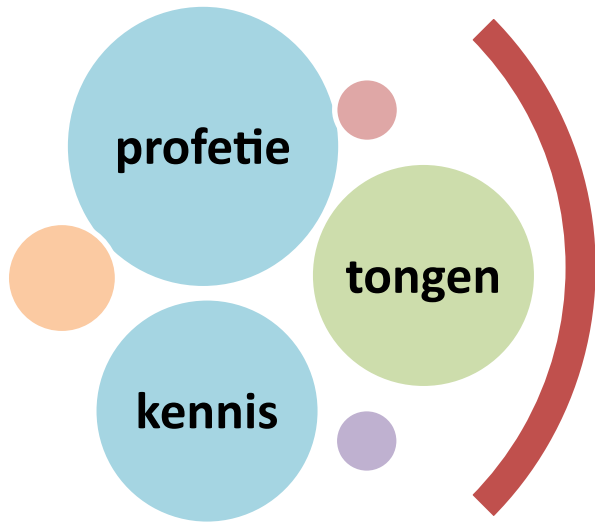
13 Maar nu blijven:  
geloof, hoop, liefde, deze drie.  
Maar de grotere van deze is de liefde.

*geloof wordt verwisseld voor  
aanschouwen*

*hoop wordt vervangen in zien  
maar de liefde vervalt nooit!*

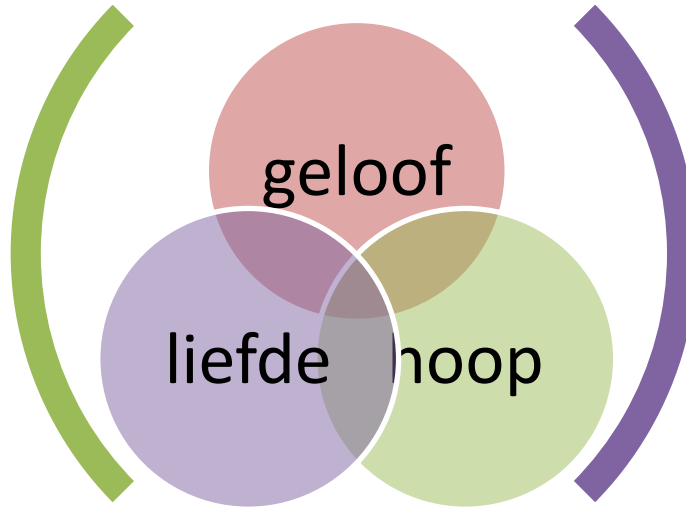
---

ΜΕΙΖΩΝ	ΔΕ	ΤΟΥΤΩΝ	Η	ΑΓΑΠΗ
grotere	echter	van-deze	de	liefde
de meeste is	maar	van deze	de	liefde



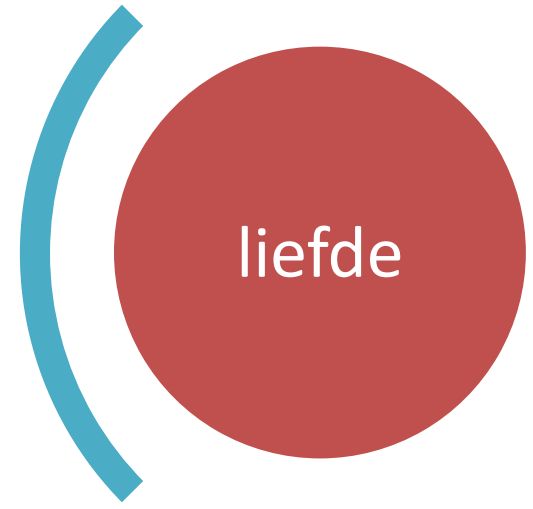
onmondigheid

**heeft  
afgedaan**



volwassenheid

**wat blijft...**



vergaat nimmer

**geloof & hoop  
verwisseld in  
aanschouwen**